



హిందీ క్లబ్బింగ్

అందరి కౌసల పందెం

స్టూడియో - నర్మదా
ఆమంబర్ల శేషగిరిరావు
అర్జున్ - వై.వి.కృష్ణమూర్తి
వి.వి.కృష్ణమూర్తి - వి.వి.కృష్ణమూర్తి



రిలీజ్
అపరాధిత్

క థా స ం గ్ర హ ము

మాధవుడు, శాంబరుడు చిన్నప్పటినుండి బాల్యస్నేహితులు. ఒకనాడు ఇరువురు అడుకొనుచుండగా ప్రమాదవశాత్తు వీరివలన రాజకుమారుడైన అలకాసుందరునకు కొంచెం దెబ్బతగిలినది. ఆమాత్రం చిన్న తప్పిదానికే మహారాజు కోపించి మాధవుణ్ణి, శాంబరుణ్ణి కోటుకు పిలచి బాగా శిక్షించి వారికి విద్యాభ్యాసం చేయరాదని శాసించాడు. చిన్ననాడు తెలియకచేసిన చిన్న తప్పిదానికే ఇంత కఠినశిక్ష అనుభవించవలసివచ్చినందుకు ఇరువురిలోను తీరని ప్రతీకారవాంఛ రేకెత్తించింది.

కాలం గడచినకొద్ది ఇరువురు మిత్రులు పెద్దవారైనారు. కాని మాధవుడు చాలామంచివాడు, వీరుడు, శూరుడు అయ్యాడు. శాంబరుడు చాలా క్రూరాత్ముడుగను, దుర్మార్గుడుగను తయారయ్యాడు. మాధవుడు తల్లివలన సకలవిద్యాపారంగతుడుకాగా, శాంబరుడు ఒక మాంత్రికుని ఆశ్రయించి క్షుద్ర విద్యలను అభ్యసించి కొన్ని శక్తులను సంపాదించాడు. రాజుపై పగతీర్చుకోటానికి ఇరువురు తగిన సమయం కోసం నిరీక్షిస్తున్నారు.

ఒక సందర్భంలో మాధవుడు రాజాస్థానంలోవున్న కపిశ్వరులందరినీ ఓడించాడు. అంతేకాక ఆస్థానంలోని వీరులందరినీకూడా కత్తి యుద్ధంలో ఓడించి తనకారాజ్యంలో సాటిలేని మేటివీరుడనిపించుకొన్నాడు. తనను విద్యాభ్యాసంనుండి ఏరాజైతే అర్హతలేకుండా చేశాడో ఆ రాజుచే తనే ఆ ఆస్థానంలోనే మెప్పుపొంది, సెహబాష్ అనిపించుకుని మాధవుడు తన పగను తీర్చుకున్నాడు.

తరువాత శాంబరుడు మహారాజును తీవ్రమైన అవమానం పాలుచేసి ఆయనచేతనే రాజకుమారుణ్ణి కొట్టించాడు. ఆ విధంగా తన పగతీర్చుకున్నాడు. ఏవిధంగానైనా పగతీర్చుకోవటమే శాంబరుని ఆశయం.

కాలక్రమాన మాధవుడు రాజుగారి మేనకోడలైన మాలతిని ప్రేమించాడు. ఇరువురు గాఢంగా ప్రేమించుకుని వివాహం చేసుకుందామనుకున్నారు. కాని దుర్మార్గుడైన శాంబరుడుకూడా మాలతిని ప్రేమించి పెళ్ళిచేసుకోవాలనుకున్నాడు. ఏ మార్గానైనా ఆమెను చేపట్టాలని ఆతని సంకల్పం.

ఇరువురు స్నేహితులు కాలక్రమాన కలుసుకొని ఒకరిసంగతి మరొకరు తెలుసుకుంటారు. మాధవుడు, మాలతిని తాను ప్రేమించిన విషయం చెప్పి మాలతిని మరచిపోమ్మని శాంబరుని కోరతాడు. కాని శాంబరుడు స్నేహబంధంకూడా మరచిపోయి ఏవిధంగానైనా మాలతిని చేపట్టితీరుతానని ప్రతిజ్ఞచేస్తాడు.

అప్పుడే మంచివాడు, వీరుడు అయిన మాధవునికి, దుర్మార్గుడు కుటిలుడు అయిన శాంబరునికి సంఘర్షణ ప్రారంభమవుతుంది. కాని సృష్టిపుట్టినప్పటినుండి ఇంతవరకు దుర్మార్గం జయించలేదు. సత్యశక్తి, శీలసంపద, ధైర్యశక్తి ముందు క్షుద్రశక్తులు నిలువలేవు. స్నేహితుల మధ్య వైరం సాగింది.

మాధవుడు, శాంబరుడులలో ఎవరు గెలిచారు ?

మాలతి ఎవర్ని వివాహమాడింది ?

వెండి తెరపైచూచి ఆనందించండి.

: పాటలు :

రచన : వీటూరి

పాడినవారు : యల్. ఆర్. ఈశ్వరి

హేయ, మా(వాఁ ... కన్న కొట్టి కొంగూ పట్టి

తేరగ రమ్మంటే ... రాదయ్యో పిల్ల రాదయ్యో -

గుండె లాగాలయ్యో ... గీత వుండాలయ్యో ... ॥ హేళాయ్ ॥

కోకెడతావా, మావ(రెకెడతావా ?

కోరుకున్న పగడాల పోగెడతావా ?

యీడోతావా, జోడోతావా... ఇచ్చకాలకేమికాని తోడోతావా?

కష్టమొసే చేయి కలుపుతావా... కళ్ళుమూసి చేయి జారుతావా ?

కపటం నీకుంటే చలగా చూచుకో నీ దోష ... ||మావః||

నాయుడుంటాడు - రాయుడుంటాడు

మాయదారి అతకొడుకు పొయంటాడు

చేయి జాపితే సేగ జేసితే -

గుట్టు రట్టుకాకుండా చేరుకుంటావా ?

కన్నెపిల పరువు నిలపగలవా - కన్నవారి బరువు తీర్చగలవా ?

ధైర్యం లేదంటే చలగా చూసుకో నీ దోవ ... ||మావ||

પાટ નં. ૨

రచన : వీటూరి

పాడినవారు : సుశీల, బృందం

உ... உ... உ

కన్ను చెదరే - కన్నె వయసే వేడి జలపాతం

... ..

అలలు రేపి - కలలు చూపి - పాడినది సంగీతం -

బృందం : ఆ సంగీతానికి - శ్రుతి జతచేస్తే శృంగారంగా మారేను

యీ కన్నెకు తగినా కాంతుడువసే

గారాలన్నీ తీరేను -

॥ కన్ను ॥

అమె : చిరుగాలికూడా సెగలాయెనమ్మా -

యీ వింత యేమో వివరించుమా -

॥ చిరు ॥

బృందం : అది కాముడు చేసే దాడి - విరి శరములు ఎంతో వాడి

తొలివయసున కలిగే వేడి -

అమె : అపలేని మైకమే - ఓపలేని మోహమే -

నా తనువు తూలే, నయనాలు సోలే -

|| || : లోలోన ఏవో పులకింతలే - || ఓ ... కన్ను ||

బృందం : ప్రతి కన్నె ఇది సహజములే,

పతికొగిలిలోన నయమగులే, నీ ముచ్చటలన్నీ తీరునులే -

అమె : ఆఁ ... తీయనైనా వేదనా -

మధురమైనా భావనా - || ఓ ... కన్ను ||

|| ||

పాట నెం. 3

రచన : వీటూరి

పాడినవారు : పి. సుశీల

చెలి నీదోయి - యీ రేయి - ఇక రావోయి

ఓ రససాయి || చెలి ||

మోహమే తీరగా హాయిగా ఏలుకోవోయి -

|| చెలి ||

పరువము నేడే ఘుమ ఘుమలాడే -

కనులే ఏవో ... కథలే పాడే ...

|| పరు ||

అందని అందము చిందులు చేసెనా -

నా బిగి కొగిట బంధీ చేసెనా -

సురలోక భోగాలు చవిచూపనా ?

|| చెలి ||

వదలగరానీ - వెన్నెలవేళా -

వగలే, సెగలై - రగిలే జ్వాల -

అధర - సుధారస ధారల ముంచేనా

నా ఒడిలో నిను - ఊయలలూచేనా ?

సుఖమందు శిఖరాలు చూపించనా ?

|| చెలి ||

పాట నెం. 4

రచన : వీటూరి

పాడినవారు : పి. సుశీల

Repeated From Song 3

వదలగ రానీ - వెన్నెల వేళా

వగలే సెగలే - రగిలే జ్వాల
 వదలగ రానీ - వెన్నెల వేళా
 వగలే సెగలే - రగిలే జ్వాల
 తీధర సుధారస ధారల ముంచేనా
 నా ఒడిలో నిను ఊయలలూచేనా ?

సుఖమందు శిఖరాలు చూపించనా ?

చెలి నీదోయీ - యీ రేయీ -
 ఇక రావోయీ - ఓ రససాయీ -
 మోహమే! - తీరగ హాయిగా ఏలుకోవోయీ - ||చెలి||

పాట నెం. 5

రచన : జి. కె. మూర్తి పాడినవారు : ఘంటసాల, సుశీల

ఆమె : ఆఁఆఁ - ...

నాలో నీ స్వప్నాల అందాలె

నీవు - నాకోసమేనా దిగివచ్చినావు

అతడు : నాలో నీ స్వప్నాల అందాలె

నీవు - నాకోసమేనా దిగివచ్చినావు

అతడు : తెలని జాబిలి తలపే నీవు -

ఆమె : చల్లని గాలిలోని చలువే నీవు -

అతడు : మాటవు నీవైన భావము నేను -

||మాటవు||

ఆమె : పాటవు నీవైన రాగము నేను -

||పాటవు||

ఆమె : మనలో వలపే వరమే వెలసే -

ఇద్దరు : నాలోని స్వప్నాల అందాలె నీవు -

నాకోసమేనా దిగివచ్చినావు ?

అతడు : రెప్పలు రెండైనా కన్నొకటేగా ?

ఆమె : కన్నులు రెండైనా చూపొకటేగా ?

అతడు : పెదవులు రెండైనా పదమొకటేగా ?

||పెదవు||

ఆమె : మేనులు రెండైనా మనసొకటేగా ?

||మేనులు||

మనలో ... తలపే ... వరమై ... వెలసే ...
 ఇద్దరు : నాలోని స్వప్నాల అందాలే నీవు -
 నాకోసమేనా దిగివచ్చినావు !

పాట నెం. 6

రచన : (శ్రీ) (శ్రీ)

పాడినవారు : జానకి

రా ... రా ... రా ... అంది వెన్నెల
 రా ... రా ... రా ... అంది వెన్నెల
 కూ ... కూ — కూ ... అంది కోయిల
 సై ... సై ... సై అందో యవ్వనం
 హాయ్ ! హాయ్ ! హాయ్ ! అంది

జీవితం ... ||రా - రా . అంది||

విలాస వేళకదా జాలమేల ? ఇదే విరిసెను

నీకోసం పూలబాల ||విలాస||

పెదవులు వణికెనె ? సిగ్గులు తొణికెనె -

ముసిముసి నవ్వులే గుసగుసలాడగా -

కాలమె పాడెనె ? వలపులే ఆడెనే... ||రా-రా-అంది||

నిన్న లేదు - రేపు రాదు -

నన్ను నీవు వీడలేవు -

వింతల రేయింది - అంతమే లేనిది

కాంతుని కౌగిలిలో నేనే తూలగా -

కాలమే ఆగెనే - వలపులే రేగెనే - - - ||రా-రా-అంది||

పాట నెం. 7

రచన : ఆరుద్ర

పాడినవారు : పి. సుశీల, జానకి

గానమే కళలందు కడుమిన్నా-గానమే కళలందు కడుమిన్నా
 అల భువిలో దివిలో ఎవరేమన్నా-సామగాన శుద్ధిసాటి రాదుకదే-
 విలాస కలాప గరిమ వీడైనా...

నాట్యమే కళలందు కడుమిన్నా-

అల కలలో యిలలో ఎవరేది కన్నా-

జీవలాలస్యకర జీలురాదుకద-

వినోద నినాద పతిమయే దైనా-

నాట్యము కళలందు కడుమిన్నా-

నాదమే... ప్రధానము-

నాదమే ప్రధానము-

సంగీత సంజాత మీ సకల విశ్వము

సంగీత సంజాత మీ సకల విశ్వము

భ్రమణమే... సృజనమూ

భ్రమణమే... సృజనమూ

నటరాజ చరణాల కంపనమే సర్వమూ

నటరాజ చరణాల కంపనమే సర్వమూ

సప్తస్వరములే నిఖిలాధారము-

సప్తతాళములే స్వరముల జీవము-

గళరుత రహితము జగాల జపమే

కదలిక లేనిది నిర్జీవ ప్రతిమే...

గానమే కళలందు కడుమిన్న -

పమ పదని సరిగ నిసరిగ దనిసరిగ రిసనిద పదా

పదనీ దనిసా నిసరిని గరిసరి గరీసని దనీ రిసానిదపా

దా గమపదని -

గానమే కళలందు కడుమిన్నా -

గరి సపద నిగరిగరి నీని నిరిసరిసదాద దసనిసనిమామ

గమ పదనీస గరినిరినీద నిమాపదని గారిసనిద

రిసానిదప గామాపదని

నాట్యమే కళలందు కడుమిన్నా -

ససనిద పామగా - రిరి సనిదపమా

గమగరిగదప - పదపపమ పసానీ -

దనీని - నిసాసరి - గమదపమదా - పదనిదపనీ

దనిగరిని - సానిసగరిసరీ - సగరిసని గరిసనీసా
రిసానిదాని - దానిదపాదా - గరిసనిదనీసా
రిసనిదపదానీ - గమపదనీ -

పద్యం 1

రచన : వీటూరి పాడినవారు : యస్. పి. బాలసుబ్రహ్మణ్యం

బలిదుండు రామ పార్థివుడు తొలి
నుదతి సీతఁ గనక సొమ్మసిలి
సీత-సీత యనుచు చింతతో దురపిలి
వనములందు తిరిగె వసటచెందీ.

పద్యం 2

రచన : వీటూరి పాడినవారు : యస్. పి. బాలసుబ్రహ్మణ్యం

గురు ఝష, ధలీన, కిరినర
హరి. నిశితకుఠారకర, ధసాస్వహరా! శ్రీ
కరహలధర ! జిన ! కలికి
ధర రహితునిచేసి నన్ను దయజూడు హరీ !

పద్యం 3

రచన : వీటూరి

పాడినవారు : గోపాల్

అట జనికాంచి భూమి సురుడంబర చుంబిత శిరస్సరజ్జరీ
పటలముహూర్ము హర్లుటదభంగ తరంగ మృదంగ నిస్వన
స్పటనటసానురూపపరిపు కలాప కలాపి జాలమున్
గటక చరత్క రేణుకర కంపితసాలము శీతశైలమున్.

పద్యం 4

రచన : వీటూరి పాడినవారు : యస్. పి. బాలసుబ్రహ్మణ్యం

విశ్వామిత్ర వారి కోడలు

పెత్తెన పదేళ్ళ విదప - పిల్లలగన - ఇ

న్నేళ్ళకు తానొక పిల్ల

తల్లికి మొగుడైననుచు తనయుడు పొంగెన్.

పద్యం 5

రచన : విటూరి-పాడినవారు : గొప్పాల్, ఎస్.పి.బాలసుబ్రహ్మణ్యం

నింటికి యింటికి విలువ కూర్చునదేది?

నవనవలాడేది నారి నారీ !

ఇంటికి కంటికి యింపు చేయునదేదీ,

ప్రసరించు వెలుగుల పాప-పాప...

కంటిలో మంటిలో కనిపించునదేదీ?

నిగ నిగ లాడేది నీరు నీరూ,...

మంటిని మింటిని పాలించు వాడెవడూ?

రహిమించి రంజించు...రాజు...రాజు

గిరిని నగరిని అలరించు...

తరులు...కరులు...

సుధను వసుధను చేకూర్చు

పెదవి...పదవి...

కరికి మకరికి ప్రాప్తించె

వరము...పదము...

లలిత-కవిత నీవే యజు నిరాణి వాణీ !

పద్యం 6

రచన : సి. నారాయణరెడ్డి

పాడినవారు : ఘంటసాల

నందనము తలదన్ను మందార వనమందు

వెన్నెలలు విరజిమ్ము వరమంటపము ముందు

జీవకళ లొలకించు శిల్పసుందరి వీవు

వీ మధుర కవి కల్పనా మూర్తివో నీవు.

పద్యం 7

రచన : సి. నారాయణరెడ్డి

పాడినవారు : ఘంటసాల

అంత సన్నని నడుము అలసిపోవునో ఏమో

ఎంత సేపని ఆటులనే నిలిచిపోయేవా

ముద్దులను గురిపించు ముఖచంద్రబింబము
 మేలిముసుగున నీవు వీలదాచేవా ?
 ఓ శిల్పసుందరీ - ఓ ... నా మనోహరీ ...

పద్యం 8

రచన : సి. నారాయణరెడ్డి

పాడినవారు : ఘంటసాల

విరబూసెడు పూవుల నెవ్వరు కాదనగలరూ ?
 రివ్వమనెడి యవ్వనము నెవ్వరాపగలరూ ?
 కలుసుకొన్న నయనాలు కలనైనా విడిపోవు
 వలపులొలుకు హృదయా లే కలకాలం నిలచిపోవు.

పద్యం 9

రచన : శ్రీ శ్రీ

పాడినవారు : ఘంటసాల

పదములు లేజివుళ్ళ చెలువమ్ముల సొంపుల కాలయమ్ములొ
 ముదిత పిరుంద లందముల మూటలుకట్టెడు సైకతమ్ములొ
 వదనము పారిజాతమో సువాసనల్ నెడు పారిజాతమో
 మదనుని బంతియో చెలియ మల్లెలదొంతియో వైజయం
 తియో ... ఓ ... వదనము పారిజాతమో ...



—: తా రా గ ణం :—

కాంచన - భారతి - విజయలలిత

జ్యోతిలక్ష్మి - నిర్మల

కాంతారావు - రాజనాల - రాజబాబు

రమణారెడ్డి - త్యాగరాజు - మిక్కిలినేని

బాలకృష్ణ - వాసుదేవరెడ్డి మొ॥వారు.

—: సాంకేతికవర్గం :—

రచన జి. కె. మూర్తి, వీటూరి

పాటలు జి. కె. మూర్తి, వీటూరి, శ్రీ శ్రీ,

అరుద్ర, డా॥ సి. నారాయణరెడ్డి

నేపథ్య గాయకులు ఘంటసాల, బాలసుబ్రహ్మణ్యం,

గోపాల్, పి. సుశీల, జానకి, యల్. ఆర్. ఈశ్వరి

కళ చలం, వాలి, భాస్కరరాజు

కెమేరా లక్ష్మణ్ గోరె

నృత్య దర్శకులు కె. యస్. రెడ్డి, పసుమర్తి, వెంపటి,

జయరామ్

స్టూడియోలు వాహిని, శారదా

— డిస్ట్రిబ్యూటర్స్ —

ఆంధ్ర : అపరాజిత ఫిలిమ్స్

నైజామ్ : దివ్య దత్తా ఫిలిమ్స్

సీడెడ్ : నటేష్ ఫిలిమ్స్ ఎక్స్ప్లంజి

బలరామ్ పిక్చర్స్ ద్వారా రిలీజ్